



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Первый комитет

**23**-е заседание

Четверг, 26 октября 2000 года, 10 ч. 30 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н У Мья Тхан ..... (Мьянма)

*Заседание открывается в 10 ч. 45 м.*

**Пункты 65–81 повестки дня (продолжение)**

**Принятие решений по всем проектам резолюций, представленным по пунктам 65–81 повестки дня**

**Председатель (говорит по-английски):** Как я упоминал на состоявшемся вчера, в среду 25 октября 2000 года, заседании Комитета, сегодня Комитет продолжит процесс принятия решений по проектам резолюций, перечисленным в неофициальном рабочем документе № 2/Rev.1, в следующем порядке: группа 1, ядерное оружие, документ A/C.1/55/L.16; группа 4, обычные виды вооружений, документ A/C.1/55/L.44; группа 5, региональные аспекты разоружения и безопасности, документ A/C.1/55/L.35; группа 6, меры укрепления доверия, включая транспарентность в вооружениях, документ A/C.1/55/L.12; группа 7, механизмы разоружения, документы A/C.1/55/L.3/Rev.1, A/C.1/55/L.5, A/C.1/55/L.9, A/C.1/55/L.13, A/C.1/55/L.14/Rev.2, A/C.1/55/L.17, A/C.1/55/L.23, A/C.1/55/L.24, A/C.1/55/L.26 и A/C.1/55/L.33.

Прежде чем Комитет приступит к представлению проектов резолюций с внесенными в них поправками, я хотел бы предоставить слово заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения г-ну Джаянтхе Дханапале для краткого выступления.

**Г-н Дханапала** (заместитель Генерального секретаря по вопросам разоружения): Департамент по вопросам разоружения время от времени получает многочисленные петиции от общественности в адрес Организации Объединенных Наций с призывами к международному миру, безопасности и разоружению. В рамках механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения не существует системы информирования об этом. Поэтому я считаю своим долгом проинформировать Комитет об адресованных ему обращениях в его адрес от имени мировой гражданской общественности.

В рамках Недели разоружения Организации Объединенных Наций более 50 членов Японского совета против атомной и водородной бомбы «Генсуикью» — пересекли Тихий океан и прибыли в Нью-Йорк, чтобы передать Организации Объединенных Наций призыв Хиросимы и Нагасаки ввести полный запрет и обеспечить ликвидацию ядерного оружия; этот документ собрал более чем 100 миллионов подписей под данным призывом. Для информации делегаций копии призыва найдутся на столах в конце Зала.

**Председатель (говорит по-английски):** Сейчас я предоставляю слово делегациям для представления проектов резолюций с внесенными в них поправками.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

00-71181 (R)

\*0071 181\*

**Г-н Нго Нго** (Камерун) (*говорит по-французски*): Моя делегация взяла слово для того, чтобы представить поправку к проекту резолюции A/C.1/55/L.34, озаглавленному «Региональное разоружение», который содержится в документе A/C.1/55/L.53. Эта поправка призвана повысить эффективность проекта резолюции, предложить всем государствам представить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций информацию по усилиям в области регионального разоружения и инициативам и мерам в области укрепления доверия, разработанных региональными и субрегиональными организациями. Цель состоит в том, чтобы предоставить Комитету более полную информацию по этим усилиям и содействовать координации со стороны Генерального секретаря, а также содействовать осуществлению и укреплению этих инициатив, опираясь на должную поддержку Генерального секретаря региональным и субрегиональным организациями.

Региональное разоружение и всемирное разоружение являются взаимодополняющими. Любой новый стимул, приданный региональному разоружению, может лишь благотворно сказаться на всемирном разоружении и таким образом на мире и международной безопасности. Усилия, прилагаемые в данной области региональными и субрегиональными организациями, заслуживают того, чтобы международное сообщество лучше информировало о них и поддерживало их. В Африке в этой связи выделяются усилия Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) и Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС). ЭКОВАС, в частности, ввел мораторий на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия и легких вооружений. В этом году Экономическое сообщество центральноафриканских государств приняло протокол об учреждении Совета по вопросам мира и безопасности в Центральной Африке. Прилагаются также другие заслуживающие внимания усилия, в частности, в том что касается осуществления в Латинской Америке Межамериканской конвенции о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, средств взрывания и других связанными с ними элементов. Как показал региональный семинар, организованный в Джакарте 3 и 4 мая 2000 года, предпринимаются также другие усилия. Мы могли бы также отметить усилия Организации

по безопасности и сотрудничеству в Европе и других.

Наконец я хотел бы отметить, что проект поправки, которую мы имеем честь представлять, в значительной степени отвечает задачам в группе вопросов 5, региональное разоружение на среднесрочный период, с 2002 по 2005 годы, которые Комитет рассмотрел на прошлой неделе. Поэтому я хотел бы призвать все делегации поддержать проект поправки и проект резолюции в целом, с тем чтобы принять их консенсусом.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Если больше нет делегаций, желающих сделать общие заявления или замечания по проектам резолюций, которые содержатся в группе вопросов 1 — Ядерное оружие, Комитет приступит сейчас к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.16.

Если больше нет желающих выступить с объяснением своей позиции или голосования до принятия решения, Комитет примет сейчас решение по проекту резолюции A/C.1/55/L.16.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Лин Кочун** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/55/L.16, озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока», был представлен представителем Египта на 19-м заседании Комитета, 20 октября 2000 года.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/55/L.16 выразили желание, чтобы Комитет принял его без голосования. Если не будет возражений, я буду считать что Комитет желает поступить соответствующим образом.

*Проект резолюции A/C.1/55/L.16 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые делают выступить с объяснением позиции по только что принятому проекту резолюции.

**Г-н Бар** (Израиль) (*говорит по-английски*): Израиль присоединился к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/55/L.16, озаглавленному «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока», как он поступал в отношении соответствующих проектов резолюций в течение последних 20 лет, несмотря на существенные и

важные оговорки в отношении определенных элементов в проекте резолюции.

Политика Израиля всегда заключалась в утверждении, что вопрос о ядерном оружии, а также все вопросы региональной безопасности, обычные и необычные, следует рассматривать в полном контексте мирного процесса. Израиль поддерживает окончательное учреждение на Ближнем Востоке поддающейся взаимной проверке зоны, свободной от ядерного оружия, которая должна быть также свободна от химического и биологического оружия и их средств доставки. Израиль считает, что политические реалии на Ближнем Востоке требуют практического, поэтапного подхода. Нам следует начать со скромных мер в области укрепления доверия, за которыми последует установление мирных отношений и достижение примирения и, возможно, меры по контролю над обычными и необычными видами оружия. Этот процесс мог бы, в конечном счете, позволить достичь более долгосрочных целей, таких, как создание зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения.

Как признало международное сообщество, учреждение зоны, свободной от оружия массового уничтожения, должно основываться на соглашениях, заключенных в условиях свободы между всеми заинтересованными государствами региона. Израиль считает, что такая зона может быть учреждена только в ходе прямых переговоров между государствами региона после того, как они признают друг друга и установят полномасштабные, мирные и дипломатические отношения между собой. Она не может быть создана никем другим, кроме как самими сторонами, не может она быть создан и в ситуации, когда некоторые государства утверждают, что они находятся в состоянии войны друг с другом, и отказываются в принципе поддерживать мирные отношения. В этом контексте следует помнить, что на Ближнем Востоке, в отличие от других регионов в мире, где были созданы зоны, свободные от ядерного оружия, имеется постоянная угроза самому существованию одного государства в регионе, Израиля. Это оказало критическое воздействие на способность региона создать такую зону.

Консенсус, который мы сохраняем на протяжении ряда лет, отражает хрупкий компромисс, который удастся соблюсти всем сторонам. В этом году как Египет, так и Израиль приложили искреннее усилие по представлению новой согласованной

формулировки в проекте резолюции. В конечном счете, было достигнуто соглашение представить аналогичную формулировку, что и в прошлые годы. Я могу лишь говорить от имени Израиля и сказать, что моя делегация продемонстрировала конструктивный подход в ходе этих обсуждений. Мы считаем это хорошим примером того, как может быть укреплено доверие. Кроме того, это ключевой элемент сохранения консенсуса в будущем.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к группе вопросов 4. Если никто из делегатов не желает выступить с общими замечаниями или заявлениями по проектам резолюции, содержащимся в группе 4 («Обычные вооружения»), то Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.44. Сначала я предоставлю слово тем представителям, которые желают выступить с разъяснением своих позиций или мотивов голосования до принятия решения.

**Г-н Хейрат** (Египет) (*говорит по-английски*): Делегация Египта обратилась с просьбой предоставить ей слово для выступления с разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/55/L.44 «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин и об их уничтожении».

Прежде всего я хотел бы подчеркнуть, что Египет является одной из стран, в наибольшей степени пострадавших от наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов. Правительство Египта выражает серьезную озабоченность тем, что на некоторых участках территории страны, площадь которых превышает 288 000 акров, установлено более 22 млн. мин. Несмотря на то, что правительство страны поддерживает гуманитарные принципы, которые легли в основу принятия Оттавской конвенции, оно считает, что недостатком Конвенции является то, что в ней не учитываются некоторые актуальные проблемы. В контексте нашей обеспокоенности я хотел бы высказать два следующих соображения.

Во-первых, Конвенция не закладывает обязательные юридические рамки, в которых признавалась бы ответственность стран, занимающихся установкой и размещением наземных мин на территории других государств. Тем самым Конвенция не возлагает никаких обязательств на эти государства

по разминированию. Кроме того, Конвенция не содержит адекватных положений в отношении разминирования или оказания помощи в этом процессе.

Во-вторых, в Конвенции не учитываются законные права государств на самооборону, что предусматривается статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций, а также не принимается во внимание правомерная необходимость законного применения противопехотных наземных мин в тех случаях, когда отсутствуют другие практические с финансовой точки зрения альтернативы. Этот вопрос имеет крайне серьезную важность для государств, которые имеют протяженные и в других отношениях неохранные границы, имеющие уязвимый характер в связи с проникновением террористов, поставками оружия, контрабандой взрывчатых устройств и незаконным оборотом наркотиков.

Следуя своей практике в прошлые годы, Египет на текущей пятьдесят пятой сессии воздержится при голосовании проекта резолюции по этому вопросу.

**Г-н Ли Ки Чхон** (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы выступить с разъяснением своей позиции по проекту резолюции A/C.1/55/L.44 до проведения голосования. Республика Корея разделяет гуманитарные принципы международного сообщества в связи с человеческими страданиями и трагической гибелью людей, вызываемым безответственным и неизбирательным применением противопехотных наземных мин. В этой связи мы поддерживаем некоторые осуществляемые под эгидой Организации Объединенных Наций программы помощи в разминировании и внесли свой вклад в их реализацию.

Вместе с тем проблема противопехотных наземных мин носит не только гуманитарный характер, но и связана с аспектами безопасности. Противопехотные наземные мины продолжают оставаться для некоторых стран мира законным минимальным необходимым условием в области национальной обороны. В настоящий момент Республика Корея не готова присоединиться к Оттавской конвенции. Мы также хотели бы подчеркнуть, что наша страна применяет противопехотные наземные мины лишь на конкретном ограниченном участке демилитаризованной зоны. По этой причине противопехотные наземные мины создают минимальную угрозу для

гражданских лиц в нашей стране, в отличие от ситуации в других регионах.

В то же время существуют параллельные механизмы контроля за противопехотными наземными минами, которые могли бы обеспечить универсальное участие всех государств. Со своей стороны, мое правительство заявило в 1997 году о бессрочном продлении своего моратория на экспорт противопехотных наземных мин и с тех пор добросовестно придерживается его. Кроме того, в этом году мы планируем присоединиться к Конвенции о запрещении применения конкретных видов обычного оружия и исправленному Протоколу II. Мы также поддерживаем переговоры в рамках Конференции по разоружению по вопросу о заключении договора о запрещении передачи противопехотных наземных мин.

В этом проекте резолюции, особенно в пункте 1 постановляющей части, не учитывается эта обеспокоенность. Поэтому моя делегация воздержится при голосовании.

**Г-н Ицхаки** (Израиль) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы выступить с разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/55/L.44 «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин и об их уничтожении».

Израиль поддерживает конечную гуманитарную цель Оттавской конвенции, которая направлена на ликвидацию последствий неизбирательного применения противопехотных наземных мин. В этих целях Израиль приступил к принятию конкретных шагов по уменьшению масштабов распространения и снижению пагубного воздействия противопехотных наземных мин на Ближнем Востоке и за его пределами. Израиль присоединился к некоторым международным инициативам, участники которых разделяют этот подход. Недавно Израиль ратифицировал исправленный в мае 1996 года Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств к Конвенции о запрещении применения конкретных видов обычного оружия и поэтому присоединился к авторам проекта резолюции по этому вопросу, который содержится в документе A/C.1/55/L.50.

Израиль является активным участником проекта информирования о минной опасности, который осуществляет Детский фонд Организации Объединенных Наций в Анголе. Израильские добровольцы принимают участие в реализации проекта, проводя непосредственное ознакомление населения с минной опасностью и обогащая систему образования в этой области в более широком смысле. Кроме того, Израиль внес финансовый взнос на цели этого важного проекта. В дополнение к этому в июле 1994 года Израиль ввел мораторий на экспорт противопехотных наземных мин. В прошлом году мы объявили о нашем решении возобновить срок действия моратория до 2002 года. Мы также положительно рассматриваем идею о постоянном механизме, благодаря которому этот мораторий будет иметь бессрочный характер.

Израиль поддержал призыв Организации Объединенных Наций ввести подобный мораторий и надеется внести свой вклад в выработку соглашения о запрещении всех поставок противопехотных наземных мин. Исходя из этого, Израиль прекратил все производство таких мин. Мы надеемся, что все наши соседи введут аналогичный мораторий. Израиль поддерживает поэтапный региональный процесс, в котором каждое государство Ближнего Востока будет стремиться к ограничению неизбирательного применения наземных мин и достижению конечной цели их полного запрещения. Мы считаем, что это наиболее эффективный путь достижения этой цели, и он должен основываться на будущем региональном сотрудничестве. Израиль принял данный поэтапный подход, поскольку он по-прежнему испытывает необходимость в проведении оборонительных операций против террористов в целях предотвращения их нападений на гражданское население. Поэтому на данном этапе мы пока не в состоянии поддержать незамедлительное и полное запрещение наземных мин в силу того, что они все еще необходимы для обеспечения безопасности наших военнослужащих и гражданских лиц. Хочу подчеркнуть, что применение и качество наземных мин ограничены и что сфера их применения ограничивается положениями исправленного Протокола II к Конвенции о запрещении применения конкретных видов обычного оружия.

Исходя из вышеизложенного, Израиль не может поддержать проект резолюции и поэтому воздержится при голосовании.

**Г-н Абу Бакер** (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Проект резолюции A/C.1/55/L.44, озаглавленный «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении», в действительности не содержит требования об уничтожении этих видов оружия, и поэтому мы намерены воздержаться при голосовании по нему.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Поскольку нет делегаций, желающих выступить, Комитет приступит сейчас к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.44.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Лин Кочун** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/55/L.44, озаглавленный «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении», был представлен представителем Норвегии на 19-м заседании Комитета 20 октября 2000 года. Соавторы проекта резолюции A/C.1/55/L.44 перечислены в самом проекте резолюции и в документе A/C.1/55/INF.2. Кроме того, соавторами проекта резолюции стали Маврикий и Туркменистан. Последствия для бюджета по программе проекта резолюции содержатся в документе A/C.1/55/L.52.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Ка

нада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

*Голосовали против:*

Никто не голосовал против

*Воздержались:*

Азербайджан, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Египет, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Китай, Куба, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Мьянма, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан

*Проект резолюции A/C.1/55/L.44 принимается 127 голосами при 22 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые желают выступить с разъяснением мотивов своего голосования или своих позиций по только что принятому проекту резолюции.

Я хотел бы прежде всего призвать представителей к тому, чтобы они выключили свои сотовые телефоны, с тем чтобы мы могли поддерживать порядок в зале заседаний. Комитет находится в самом разгаре процесса голосования, и ничто не должно никоим образом мешать ему.

**Г-жа Мендис** (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Делегация Шри-Ланки хотела бы разъяснить мотивы своего голосования по проекту резолюции A/C.1/55/L.44, который был только что принят. Моя делегация голосовала за него, как и в прошлом, в знак того, что она высоко оценивает гуманитарные цели Конвенции о запрещении противопехотных мин. Однако правительство Шри-Ланки еще не в состоянии присоединиться к Конвенции в силу своих основных соображений национальной безопасности.

**Г-н Самсар** (Турция) (*говорит по-английски*): Как и в последние два года, мы хотели бы вновь поделиться с членами Комитета соображениями, лежащими в основе нашего положительного голосования по проекту резолюции, озаглавленному «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении», документ A/C.1/55/L.44.

Турция полностью осознает, что безответственное и произвольное применения мин ведет к страданиям людей и разрушениям. Мы придает большое значение Конвенции о запрещении мин и считаем, что она является одним из крупных достижений международного сообщества на пути к уничтожению противопехотных мин. Тем не менее положение в плане безопасности вокруг Турции существенно отличается от того, которое предусмотрено авторами Оттавского процесса. Это уникальное положение в плане безопасности до сих пор мешает нам присоединиться к Конвенции. Вместе с тем наша приверженность достижению целей Конвенции известна благодаря нашему участию в качестве наблюдателя на первом и втором совещаниях государств-участников Конвенции.

Турция в целях выполнения своих обязательств в связи с целями Конвенции объявила национальный мораторий на продажу и передачу противопехотных мин в январе 1996 года. Он был продлен в 1998 году до 2002 года. Кроме того, мы начали вступать в контакты с некоторыми из соседних стран по вопросу об установлении специальных режимов, с тем чтобы сохранить наши общие границы свободными от противопехотных мин. В этой связи в марте 1999 года было заключено соглашение между Болгарией и Турцией. Деятельность по разминированию должна начаться в ближайшее время. Мы обратились с аналогичными проектами к

Греции, Азербайджану и Грузии. И мы надеемся также успешно завершить эти проекты.

**Г-н Тху (Мьянма)** (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования моей делегации по проекту резолюции A/C.1/55/L.44, касающемуся Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Мьянма не является участницей Оттавской конвенции и Оттавского процесса, однако мы уважаем решения стран, которые подписали и ратифицировали Оттавскую конвенцию. В принципе Мьянма выступает за запрещение экспорта, передачи и неизбирательного применения противопехотных мин, однако в то же время мы считаем, что каждое государство имеет право на самооборону. Необходимо, чтобы каждое государство имело возможность осуществить право на самооборону, когда ее национальная безопасность и высшие интересы поставлены под угрозу. Мы признаем, что неизбирательное применение противопехотных мин ведет к гибели и увечьям невинных детей, женщин и мужчин. Доступ без особых трудностей к противопехотным минам — это главная причина, лежащая в основе этих трагедий. Одним из важных способов для нас предотвратить это является решение вопросов, связанных с незаконным оборотом и неизбирательным применением наземных мин негосударственными субъектами. На наш взгляд, полное и тотальное запрещение противопехотных наземных мин не является сейчас реальной и эффективной мерой в сложившейся обстановке. Мы считаем, что надлежащим местом для обсуждения этой проблемы является Конференция по разоружению. По этим причинам моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/55/L.44.

**Г-н Тео (Сингапур)** (*говорит по-английски*): Позиция Сингапура в отношении противопехотных наземных мин остается ясной и открытой. Моя страна поддерживает и впредь будет поддерживать все инициативы, направленные против неизбирательного применения противопехотных мин, особенно когда они нацелены против ни в чем не повинного и незащищенного гражданского населения. В этой связи Сингапур объявил в мае 1996 года двухлетний мораторий на экспорт противопехотных мин без механизмов самообезвреживания, а в феврале 1998 года Сингапур распространил этот мораторий на все виды противопехотных наземных мин, а не

только мины без механизма самообезвреживания, и бессрочно его продлил. Одновременно, наряду с несколькими другими странами, Сингапур твердо убежден, что нельзя игнорировать законные интересы безопасности и право на самооборону какого бы то ни было государства. Поэтому огульное запрещение всех типов противопехотных мин может оказаться контрпродуктивным, поскольку некоторые страны нуждаются в применении противопехотных наземных мин для самообороны и собственной безопасности.

Сингапур поддерживает международные усилия по устранению вызываемых противопехотными наземными минами гуманитарных тревог. Мы будем и впредь совместно с другими членами международного сообщества трудиться на благо изыскания долгосрочного и поистине глобального решения этой проблеме.

**Г-н Бенитес Версон (Куба)** (*говорит по-испански*): Как и в прошлые годы, мы воздержались при голосовании по проекту резолюции A/C.1/55/L.44, озаглавленному «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении». Мы полностью разделяем опасения гуманитарного характера в связи с ущербом, наносимым неизбирательным и безответственным применением мин. По этой причине мы всегда поддерживали запрещение их применения против ни в чем не повинного гражданского населения и в ходе внутренних конфликтов. Запретить надлежит и все международные поставки этих вооружений. Однако для многих стран, не обладающих достаточными ресурсами для альтернативных средств самозащиты, они остаются необходимым, законным средством обороны. Как и в прошлые годы, в проекте резолюции, подготовленном в нынешнем году, отсутствует соответствующий баланс между связанными с минами гуманитарными проблемами и законными интересами национальной безопасности.

На протяжении 40 лет Куба подвергается неизменно агрессивной и враждебной политике со стороны некоей страны, являющейся крупнейшей в мире военной и экономической державой. Мы не можем отказаться от применения мин для защиты нашего суверенитета и территориальной целостности. В то же время мы по-прежнему поддерживаем все усилия по ликвидации ужасающих последствий

для гражданского населения многих стран неизбирательного и безответственного применения наземных мин.

**Г-н Мукул** (Индия) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы разъяснить свою позицию в отношении противопехотных наземных мин и причины, вынудившие ее воздержаться при голосовании по проекту резолюции A/C.1/55/L.44, озаглавленному «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении».

Индия сохраняет свою приверженность цели недискриминационного, всеобщего и глобального запрещения противопехотных мин посредством такого поэтапного процесса, в котором учитывались бы законные оборонные потребности государств при одновременном облегчении критического гуманитарного кризиса, вызванного неизбирательными поставками и применением наземных мин. Считаем, что поэтапный подход оправдывает сам себя как такой процесс укрепления доверия, который позволяет государствам, особенно с протяженными границами, оберегать свои законные потребности безопасности. Достижению полной ликвидации противопехотных мин будет способствовать рассмотрение законной оборонной функции противопехотных наземных мин, применяющихся для оперативных нужд в рамках оборонительных доктрин тех стран, которых это касается, за счет предоставления доступа к таким соответствующим, эффективным в военном отношении, несмертоносным альтернативным технологиям, которые позволяют использовать противопехотные наземные мины в законных оборонных целях экономической целесообразности.

Мы готовы поддержать переговоры в рамках Конференции по разоружению о запрещении поставок противопехотных наземных мин на основе такого мандата, в котором получили бы отражение интересы всех делегаций. Индия по-прежнему принимает активное участие в процессе, связанном с Конвенцией о конкретных видах обычного оружия, и ратифицировала все протоколы к ней, в том числе и касающийся наземных мин Протокол II с внесенными в него поправками.

**Г-н Акрам** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Позиция Пакистана в отношении противопе-

хотных наземных мин была четко разъяснена в нашем заявлении общего характера. Пакистан стал одной из первых стран, присоединившихся к Конвенции Организации Объединенных Наций о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (ККВОО). В рамках этой Конвенции включен Протокол об ограничениях, регулирующих применение противопехотных наземных мин.

Даже до появления той Конвенции Пакистан уже отличался строгим соблюдением в ходе вооруженных конфликтов инструментов гуманитарного права. Позднее эти нормы были воплощены в Конвенции и протоколах к ней. Так что мы без колебаний и безотлагательно присоединились к той Конвенции и протоколам к ней.

К сожалению, Пакистан имеет протяженную границу и живет в условиях постоянной угрозы применения в отношении него силы, особенно со стороны развернутых против нас крупных сухопутных сил. Поэтому мы вынуждены прибегать к применению противопехотных наземных мин в интересах самообороны. Считаем, что на данном моменте международному сообществу могло бы быть полезно сосредоточиться на всеобщем присоединении к новому Протоколу II к ККВОО, ибо убеждены, что этот Протокол будет способствовать решению почти всех гуманитарных проблем, возникающих в результате широкого и неизбирательного применения противопехотных наземных мин.

Во-вторых, международному сообществу, особенно тем государствам, которые обладают для того финансовыми средствами, надлежит поддержать активизированную программу устранения ранее заложенных мин, в результате которых ежегодно гибнут тысячи людей. Мы сожалеем о недостаточности финансовых и других выделяемых на разминирование ресурсов. Пакистан будет и впредь вносить надлежащий вклад в региональные и глобальные усилия по разминированию.

В-третьих, считаем, что и Конференция по разоружению тоже могла бы предпринять некоторые шаги по содействию прогрессу на пути к конечной цели запрещения противопехотных наземных мин, не подрывая при этом безопасность государств: такие шаги, как запрещение экспорта противопехот-

ных мин. Пакистан установил эффективный мораторий на экспорт противопехотных наземных мин.

С учетом нашей оборонной концепции и очерченного мною подхода нашей делегации пришлось воздержаться при голосовании данного проекта резолюции, хотя она и высоко ценит те благородные побуждения и цели, которыми руководствовались авторы этого проекта резолюции.

**Г-н Базиди Неджад** (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Исламская Республика Иран разделяет позицию государств, присоединившихся к Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, в отношении устранения непосредственной угрозы, которую представляют наземные мины, особенно для ни в чем не повинных гражданских лиц. Безответственное применение огромного количества мин армией и вооруженными группировками во время гражданских войн в результате нарушения стабильности в некоторых регионах мира привело к гибели большого числа ни в чем не повинных людей, особенно женщин и детей. Такая ситуация неприемлема, и мы приветствуем любые усилия, направленные на пресечение этой тенденции.

Конвенцию по противопехотным минам, хотя она и не является исчерпывающим и всеобъемлющим ответом на эту трагедию, можно считать шагом, возымевшим определенный эффект, особенно в некоторых регионах мира. Однако Конвенция по понятным причинам, связанным с соображениями безопасности, не была встречена с энтузиазмом в других регионах мира. Мины традиционно продолжают оставаться единственным эффективным средством обеспечения минимальных требований безопасности на границах многих стран с большой протяженностью границ. Такие страны, как моя, имеющие большую протяженность границ и не располагающие возможностью вести наблюдение за протяженными и сложными участками границы за счет создания постоянных наблюдательных постов или установки эффективных систем оповещения, по-прежнему полагаются на наземные мины. В силу этих соображений в плане безопасности наша страна не смогла поддержать данный проект резолюции и воздержалась при голосовании.

Однако связанный с вопросом наземных мин процесс — это процесс в развитии, и здесь необхо-

димо продолжать предпринимать дополнительные усилия. Наша страна считает, что наряду с усилиями по запрещению наземных мин, необходимо предпринимать, пусть и ограниченные, усилия по поиску альтернатив минам, которые бы, обладая такой же эффективностью, не представляли при этом угрозы для гражданских лиц. Параллельно с этим необходимо соблюдать и укреплять стандарты в области ограничения применения наземных мин. Наша страна строго соблюдает установленные правила и нормы в отношении ограниченного применения наземных мин лишь на отдельных участках границы и принимает все меры предосторожности для того, чтобы полностью исключить возможность проникновения гражданских лиц на минные поля.

Международные усилия необходимы также для ускорения деятельности по разминированию в рамках системы Организации Объединенных Наций. Наша страна, на территории которой за последние годы были установлены миллионы мин, проявляет особый интерес к этой области. Нас радуют недавние инициативы по привлечению внимания общественности к вопросу разминирования и международное сотрудничество в этой области. Безусловно, многое еще предстоит сделать, и мы надеемся на более ощутимые и практические шаги по оказанию помощи всем государствам в деятельности по разминированию.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к группе 5. Если среди делегаций нет желающих выступить с общими заявлениями или замечаниями по проектам резолюций, относящимся к группе 5, по вопросам регионального разоружения и безопасности, то Комитет сейчас приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.35. Сначала я предоставлю слово тем представителям, которые желают выступить с разъяснением своей позиции или мотивов голосования до принятия решения.

**Г-н Мукул** (Индия) (*говорит по-английски*): Наша делегация попросила слова для разъяснения своей позиции до голосования по проекту резолюции A/C.1/55/L.35, озаглавленному «Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях».

В 1993 году Комиссия Организации Объединенных Наций по разоружению приняла согласованные на основе консенсуса руководящие принци

пы в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности. Поэтому мы не убеждены в том, что этот проект резолюции, в частности пункт 2 постановляющей части, где содержится призыв к Конференции по разоружению — форуму для ведения переговоров по документам глобального масштаба в области разоружения рассмотреть возможность разработки принципов, которые могли бы служить рамками для региональных соглашений в области контроля над обычными вооружениями, является сколько-нибудь продуктивным. В шестом пункте преамбулы проекта резолюции содержится упоминание о контроле над обычными вооружениями в Южной Азии. У Индии имеются опасения в плане безопасности, которые не могут быть ограничены тем, о чем говорится как о «Южной Азии». Узкая формулировка, использованная в проекте резолюции, не отражает полностью обеспокоенности в плане безопасности в Южной Азии и предполагает слишком ограничительный подход. Мы говорили об этом и ранее, и поэтому наша делегация проголосует против этого проекта резолюции в целом.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Комитет сейчас примет решение по проекту резолюции A/C.1/55/L.35.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Лин Кочун** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/55/L.35, озаглавленный «Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях», был представлен представителем Пакистана на 17-м заседании Комитета, состоявшемся 18 октября 2000 года. Авторы проекта резолюции A/C.1/55/L.35 перечислены в самом проекте резолюции и в документе A/C.1/55/INF.2. Кроме того, автором проекта резолюции стала также Украина.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барба-

дос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

*Голосовали против:*

Индия

*Воздержались:*

Бутан

*Проект резолюции A/C.1/55/L.35 принимается 145 голосами против 1 при 1 воздержавшемся.*

[Позднее делегация Бенина сообщила Секретариату о том, что она намеревалась голосовать за.]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Если среди представителей нет желающих выступить с объяснением мотивов голосования или позиции по только что принятому проекту резолюции, переходим к группе 6.

Если нет делегаций, желающих выступить с замечаниями общего характера или заявлениями по содержащимся в группе 6 проектам резолюций о мерах укрепления доверия, включая транспарентность в вооружениях, Комитет перейдет к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.12.

Если нет делегаций, желающих выступить с разъяснением своих позиций или мотивов голосования до принятия решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.12, Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/55/L.12. Слово предоставляется секретарю Комитета.

**Г-н Лин Кочун** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/55/L.12, озаглавленный «Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке», был представлен представителем Бурунди на 21-м заседании Комитета 23 октября 2000 года. Авторы проекта резолюции A/C.1/55/L.12 перечислены в самом проекте резолюции. Последствия вышеуказанного проекта резолюции для бюджета по программам приводятся в документе A/C.1/55/L.51.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/55/L.12 выразили пожелание, чтобы данный проект резолюции был принят членами Комитета без голосования. Если возражений нет, я буду считать, что Комитет намерен поступить в соответствии с поступившим предложением.

*Проект резолюции A/C.1/55/L.12 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Если нет делегаций, желающих выступить с разъяснением мотивов голосования или своих позиций по только что принятому проекту резолюции, мы переходим к группе 7. Прежде всего я предоставлю слово делегациям, которые хотели бы выступить с заявлениями или замечаниями общего характера по проектам резолюций по вопросу о разоруженческом механизме, содержащихся в группе 7.

**Г-н Тхапа** (Непал) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы высказать ряд замечаний, касающихся проекта резолюции A/C.1/55/L.33, озаглавленного «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе».

Когда данный проект резолюции был представлен моей делегацией, то, насколько помню, я высказал ряд замечаний об изменении некоторых формулировок во второй строке, на второй странице пункта 4 постановляющей части проекта резолюции. Моя делегация указывает на то, что изменение во второй строке должно гласить: «а также для международных правительственных и неправительственных организаций», и далее формулировка пункта сохраняется в соответствии с текстом. Я надеюсь, что эти изменения будут своевременно отражены.

Представленный на наше рассмотрение текст резолюции является результатом переговоров между авторами и другими заинтересованными делегациями, проведенных до представления данного проекта резолюции. Безусловно, в данном проекте резолюции содержится ряд новых элементов по сравнению с резолюцией прошлого года, учитывая те события, которые государства-члены хотели отразить в проекте резолюции в этом году. В частности, я хотел бы упомянуть, что дополнительный пункт 6 постановляющей части резолюции, который

«выражает признательность правительству Королевства Непал за щедрое предложение покрывать текущие расходы Центра, с тем чтобы он мог действовать, находясь в Катманду», является отражением твердой приверженности народа и правительства Непала обеспечению, как можно скорее, оперативного функционирования Центра в Катманду».

В этой связи наша делегация выражает надежду, что Комитет примет данный непротиворечивый, конструктивный и обращенный в будущее проект резолюции на основе консенсуса, как это имело место ранее в аналогичных случаях каждый год.

**Г-н Саласар** (Перу) (*говорит по-испански*): Спустя год после возобновления Центром своей деятельности и с учетом широкого круга мероприятий, осуществляемых Региональным центром Организации Объединенных Наций по вопросам мира,

разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне в Лиме при поддержке широких концептуальных рамок в интересах мира, в проекте резолюции A/C.1/55/L.17, представленном Белизом в качестве Председателя Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, выражается удовлетворение позитивными последствиями этого коллективного решения, в результате которого стало возможным проведение этих мероприятий. Я выражаю надежду на то, что проект резолюции получит полную поддержку со стороны членов Комитета.

С возобновлением деятельности Центра Департамент по вопросам разоружения расширил рамки деятельности Организации, подключив к ней наш регион. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне наделен хорошо известным широким мандатом, но я хотел бы подчеркнуть другие функции, такие, как содействие передаче информации по вопросам военной деятельности, другие меры укрепления доверия, оказание помощи государствам-членам в многосторонних переговорах в области разоружения, а также усилия по укреплению содействия на региональном уровне разоружению, включая ядерное разоружение. Мы считаем, что мандат Центра является целесообразным и в высшей степени полезным для региона - в особенности в плане подготовки к важным переговорам по разоружению и контролю над вооружениями, которые состоятся в ближайшем будущем.

В этом году в проекте резолюции отражена деятельность, осуществляемая Центром. В частности, проект резолюции приглашает государства региона вносить предложения для включения в повестку дня, а также призывает их активизировать работу в рамках Центра. В свете этой деятельности Центра будет ответом на запросы и задачи стран Латинской Америки и Карибского бассейна, она будет соответствовать их специфике в рамках широкого круга вопросов в области безопасности и развития.

В заключение мы выражаем удовлетворение тем, что целый ряд стран, находящихся за пределами нашего региона, выразил свою заинтересованность. Мы выражаем признательность за готовность оказать поддержку и предоставить оборудование, для того чтобы Центр мог продолжать свою деятельность.

**Председатель (говорит по-английски):** Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.3/Rev.1.

Слово предоставляется секретарю Комитета.

**Г-н Лин Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски):** На 21-м заседании Комитета 23 октября 2000 года представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции A/C.1/55/L.3/Rev.1, озаглавленный «Двадцатая годовщина Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения». Авторы этого проекта резолюции перечислены в самом проекте резолюции. В дополнение к ним следующие страны присоединились к авторам данного проекта резолюции: Босния и Герцеговина, Мальта и Словения.

**Председатель (говорит по-английски):** Авторы проекта резолюции A/C.1/55/L.3/Rev.1 высказали пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

*Проект резолюции A/C.1/55/L.3/Rev.1 принимается.*

**Председатель (говорит по-английски):** Если нет представителей, желающих разъяснить свою позицию по только что принятому проекту резолюции, то Комитет приступит сейчас к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.5.

Если нет представителей, желающих разъяснить свою позицию или мотивы голосования до принятия решения, то Комитет приступит теперь к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.5. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Лин Кочун (Секретарь Комитета) (говорит по-английски):** На 12-м заседании Комитета 12 октября 2000 года представитель Болгарии внес на рассмотрение проект резолюции A/C.1/55/L.5, озаглавленный «Доклад Конференции по разоружению».

**Председатель (говорит по-английски):** Авторы проекта резолюции A/C.1/55/L.5 высказали пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

*Проект резолюции A/C.1/55/L.5 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Если нет представителей, желающих выступить с разъяснением своих позиций по только что принятому проекту резолюции, то Комитет приступит сейчас к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.9.

Если нет делегаций, желающих разъяснить свои позиции или мотивы голосования до принятия решения, то Комитет приступит сейчас к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.9. Предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Лин Кочун** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): На 17-м заседании Комитета 18 октября 2000 года представителем Мексики был внесен на рассмотрение проект резолюции A/C.1/55/L.9, озаглавленный «Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению». Авторы проекта резолюции A/C.1/55/L.9 перечислены в самом проекте резолюции и в документе A/C.1/55/INF.2. В дополнение к ним следующие страны присоединились к авторам данного проекта резолюции: Малайзия и Новая Зеландия.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/55/L.9 высказали желание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

*Проект резолюции A/C.1/55/L.9 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Если нет делегаций, желающих разъяснить свои позиции по только что принятому проекту резолюции, то Комитет приступит сейчас к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.13\*. Сначала я предоставляю слово тем делегациям, которые хотели бы разъяснить свои позиции или мотивы голосования до принятия решения.

**Г-н Бенитес Версон** (Куба) (*говорит по-испански*): По традиции Куба присоединится к консенсусу в отношении вопроса, рассматриваемого в проекте резолюции A/C.1/55/L.13, озаглавленному «Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению». В рамках системы Организации Объединенных Наций, возможно, немного программ стипендий, которые являются столь ярким примером конкретных результатов, которых можно до-

биться, когда ресурсы направляются на подготовку должностных лиц, в частности, государственных служащих из развивающихся стран. Однако я взял слово не только для того, чтобы признать результаты работы данной программы стипендий, а и для того, чтобы выразить обеспокоенность правительства Кубы в отношении заслуживающего сожаления события, которое произошло в этом году при осуществлении программы стипендий в Нью-Йорке.

В соответствии с первоначальным планом программы стипендий на текущий год, по окончании своего пребывания в Нью-Йорке стипендиаты должны были совершить учебную поездку в Нью-Мексико, Соединенные Штаты, а затем в Вашингтон. Однако правительство Соединенных Штатов приняло решение не разрешить кубинскому стипендиату, участвовавшему в программе в этом году, посетить Нью-Мексико и Вашингтон. Аналогичное решение было принято в отношении стипендиатов из двух других стран. Это означает, что эта группа людей не смогла совершить учебные поездки в Нью-Мексико и Вашингтон, как было запланировано, и поэтому первоначальная программа стипендиатов должна была быть сокращена до фактически одной недели.

Куба считает неприемлемым продолжать эту абсурдную дискриминационную практику, которая не выдерживает никакого рационального объяснения и непосредственно затрагивает подготовку будущих экспертов в области разоружения из многих стран, представленных в этом зале. Такое отношение резко отличается от того большого внимания, которое уделяется Швейцарией, Нидерландами, Австрией, Германией и Японией всем стипендиатам, посещающим эти страны.

Что касается Кубы, подобная односторонняя практика Соединенных Штатов не ограничивается лишь программой стипендий. Вследствие необъяснимых задержек с выдачей виз, которые были запрошены заблаговременно согласно правилам, установленным самим правительством Соединенных Штатов, два члена кубинской делегации в Первом комитете на текущей сессии, которые должны были прибыть из нашей столицы, смогли приступить к работе лишь тогда, когда она шла уже полным ходом. Куба вновь выражает свое решительное несогласие к такой практикой и призывает правительство Соединенных Штатов выполнять свои обязательства принимающей страны.

В заключение я хотел бы поблагодарить авторов проекта резолюции A/C.1/55/L.13 за представление скорректированного варианта документа, в котором учитывается наша обеспокоенность относительно пункта 4 постановляющей части, и мы ожидаем, что в будущем программа стипендий Организации Объединенных Наций, подготовка кадров, консультативные услуги по разоружению будут осуществляться без вызывающих сожаление инцидентов, которые никоим образом не вносят вклад в достижение ее задач.

**Г-н Мекдад** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Мы хотели бы вновь высказать нашу полную поддержку программе по стипендиям, подготовке кадров и консультативным услугам Организации Объединенных Наций в области разоружения. Эта важная программа позволяет многим учащимся из различных стран мира воспользоваться опытом и знаниями, которые предоставляют многие развитые страны, и ознакомиться с их позицией по этим важным вопросам. Все страны должны проявлять полную транспарентность и объективность при оказании этих услуг, независимо от того, из какой страны прибыли стипендиаты.

Однако, мы с сожалением отмечаем, что принимающая страна, Соединенные Штаты Америки, не дала согласия на приезд стипендиатов из Сирии и двух других стран в соответствии с программой, подготовленной в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций, несмотря на предварительное согласие Соединенных Штатов с программой, подготовленной Организацией Объединенных Наций. Моя делегация считает, что нет оправдания подобной дискриминационной позиции. Это противоречит целям программы предоставления стипендий, такие действия противоречат обязательствам и ответственности принимающей страны по отношению к Организации Объединенных Наций. Мы хотели бы выразить нашу надежду на то, что принимающая страна будет сотрудничать с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и предпримет необходимые шаги для обеспечения того, чтобы такие инциденты и практика в будущем не повторялись.

В заключение я хотел бы выразить признательность странам, которые подготовили проект резолюции A/C.1/55/L.13. Мы целиком и полностью поддерживаем данный проект резолюции. Сейчас

Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/55/L.13\*.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Лин Кочун** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/55/L.13\*, озаглавленный «Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению», был представлен представителем Нигерии на 20-м заседании Комитета 20 октября 2000 года. Авторы проекта резолюции перечислены в проекте резолюции и в документе A/C.1/55/INF.2. Кроме того, следующие страны присоединились к авторам проекта резолюции: Индия, Мьянма и Индонезия.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/55/L.13\* выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

*Проект резолюции A/C.1/55/L.13\* принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Если нет больше желающих выступить с объяснением своей позиции по только что принятому проекту резолюции, Комитет приступит сейчас к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.14/Rev.2. Сначала я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с разъяснением своей позиции или мотивов голосования до принятия решения.

**Г-н Нго Нго** (Камерун) (*говорит по-французски*): Моя делегация хотела бы выступить с разъяснением своей позиции по проекту резолюции A/C.1/55/L.14/Rev.2, озаглавленному «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке». Центр выполнил большой объем работы, несмотря на нехватку ресурсов, и в частности работу по осуществлению Моратория на стрелковое оружие и легкие вооружения, предложенного Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС). Мы поддерживаем проект резолюции A/C.1/55/L.14/Rev.2, и в частности положения, в которых говорится, что Центру надо предоставить необходимые ресурсы для укрепления его деятельности и осуществления его программ. Мы с удовольствием

ствием присоединяемся к консенсусу по данному проекту резолюции, как мы поступали в отношении аналогичных проектов в прошлые годы.

**Г-н Мунгара-Муссотси** (Габон) (*говорит по-французски*): Я хотел бы присоединиться к представителю Камеруна и сделать заявление по проекту резолюции A/C.1/55/L.14/Rev.2, озаглавленному «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке». Как отмечала моя делегация на общих прениях, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке является крайне полезным органом для Африки, поскольку он содействует принятию мер укрепления доверия и ограничению вооружений на региональном уровне. Тем самым он поощряет устойчивое и гармоничное развитие. Мы хотели бы заявить о нашей поддержке пунктов 2 и 3 проекта резолюции A/C.1/55/L.14/Rev.2, в которых говорится о необходимости оказания финансовой поддержки Центру, с тем чтобы предоставить ему помощь на цели проведения эффективной деятельности и осуществления его программ работы, которые приносят столь существенную пользу Африке. Поэтому моя делегация присоединится к консенсусу по данному проекту резолюции.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.14/Rev.2. Слово имеет Секретарь Комитета.

**Г-н Лин Кочун** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/55/L.14/Rev.2, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке», внесен на рассмотрение представителем Лесото 20 октября 2000 года на 19-м заседании Комитета от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами группы африканских государств.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/55/L.14/Rev.2 выразили желание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если возражений нет, я буду считать, что Комитет желает поступить подобным образом.

*Проект резолюции A/C.1/55/L.14/Rev.2 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Если никто из представителей не желает выступить с разъяснением своей позиции по только что принятому проекту резолюции, то Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.17. Если никто не желает выступить с разъяснением своей позиции или мотивов голосования до принятия решения, то Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/55/L.17. Слово имеет Секретарь Комитета.

**Г-н Лин Кочун** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/55/L.17, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне» внесен на рассмотрение представителем Белиза на 20-м заседании Комитета 20 октября 2000 года от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/55/L.17 выразили желание, чтобы этот проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если возражений нет, я буду считать, что Комитет желает поступить подобным образом.

*Проект резолюции A/C.1/55/L.17 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Если никто не желает выступить с разъяснением своей позиции по только что принятому проекту резолюции, то Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.23.

Если никто не желает выступить с разъяснением своей позиции или мотивов голосования до принятия решения, то сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/55/L.23. Слово имеет Секретарь Комитета.

**Г-н Лин Кочун** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/55/L.23, озаглавленный «Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению» внесен на рассмотрение представителем Южной Африки на 18-м заседании Комитета 19 октября 2000 года от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Движения неприсоединения.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/55/L.23 выразили желание, чтобы этот проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если возражений нет, я буду считать, что Комитет желает поступить подобным образом.

*Проект резолюции A/C.1/55/L.23 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Если никто не желает выступить с разъяснением своей позиции по только что принятому проекту резолюции, то Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.24.

Если никто не желает выступить с разъяснением своей позиции или мотивов голосования до принятия решения, то сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/55/L.24.

Слово имеет Секретарь Комитета.

**Г-н Лин Кочун** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/55/L.24, озаглавленный «Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения» внесен на рассмотрение представителем Южной Африки на 18-м заседании Комитета 19 октября 2000 года от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Движения неприсоединения.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/55/L.24 выразили желание, чтобы этот проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если возражений нет, я буду считать, что Комитет желает поступить подобным образом.

*Проект резолюции A/C.1/55/L.24 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Если никто не желает выступить с разъяснением своей позиции по только что принятому проекту резолюции, то Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.26.

Если никто не желает выступить с разъяснением своей позиции или мотивов голосования до принятия решения, то сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/55/L.26.

Слово имеет Секретарь Комитета.

**Г-н Лин Кочун** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/55/L.26, озаглавленный «Доклад Комиссии по разоружению», был представлен представителем Исламской Республики Иран на 17-м заседании Комитета 18 октября 2000 года. Соавторы проекта резолюции A/C.1/55/L.26 перечислены в самом проекте резолюции.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Соавторы проекта резолюции A/C.1/55/L.26 выразили пожелание, чтобы он был принят в Комитете без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответственно.

*Проект резолюции A/C.1/55/L.26 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Поскольку никто из представителей не желает выступить с разъяснением своей позиции по только что принятому проекту резолюции, Комитет приступит сейчас к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.33.

Поскольку никто из представителей не желает выступить с разъяснением своей позиции или мотивов голосования до принятия решения, мы будем сейчас принимать решение по проекту резолюции A/C.1/55/L.33. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Лин Кочун** (секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/55/L.33, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе», был представлен представителем Непала на 18-м заседании Комитета 19 октября 2000 года. Соавторы проекта резолюции A/C.1/55/L.33 перечислены в самом проекте резолюции и в документе A/C.1/55/INF.2. В дополнение к ним Корейская Народно-Демократическая Республика стала соавтором проекта резолюции.

Кроме того, я хотел бы обратить внимание делегаций на ряд редакторских поправок в пункте 4 постановляющей части текста на английском языке. Во второй строке слово «government» следует заменить словом «governmental» и слово «non-government» на слово «non-governmental».

**Председатель** (*говорит по-английски*): Соавторы проекта резолюции A/C.1/55/L.33 выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответственно.

*Проект резолюции A/C.1/55/L.33 принимается с внесенными в него устными поправками.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением своей позиции по только что принятому проекту резолюции.

**Г-н аль-Хасан** (Оман) (*говорит по-арабски*): Моя делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/55/L.33, озаглавленному «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и безопасности в Азиатско-Тихоокеанском регионе». Мы находимся в этом регионе, и мы одобряем последние шаги, предпринятые для того, чтобы Центр продолжил свою работу. Мы хотели бы выразить нашу признательность Непалу за то, что он принимает у себя Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Мы также хотели бы выразить признательность за усилия, предпринятые королем Непала с целью покрытия расходов на обеспечение функционирования этого Центра. На последнем заседании Комитета моя делегация выразила надежду на то, что Центр сможет начать функционировать в кратчайшие возможные сроки, поскольку его усилия сфокусированы не на одной какой-либо части региона, а на всем регионе и на решении всех вопросов. Поэтому моя делегация намерена оказывать полную поддержку только что принятому проекту резолюции. Мы хотели бы, чтобы были оперативно приняты меры с целью обеспечения того, чтобы Центр начал свою работу. Как я уже отметил, мы очень признательны королю Непала за ту роль, которую он сыграл в усилиях подействию в этом вопросе.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Комитет завершил свое рассмотрение и процесс принятия решений по проектам резолюции на сегодняшнем утреннем заседании.

*Заседание закрывается в 12.ч. 25 м.*